特稿

榮登香港甲組足球金禧杯賽寶座

南華擊敗東華詳情（上）

（香港通訊）南華昨廿四日以三比一擊敗東華，奪得甲組金禧杯錦標，比賽完畢，隨由港督戴麟趾爵士主持頒獎。

南華袁權益傷愈，復出任左輔，惟李德煒脚傷不出，用預備的陳輝掛帥，東華則以去週與和南華的原班人馬上陣，高保強倦勤，繼續由陳輝洪任中堅。

由於南華與東華去週在金禧杯決賽第一仗打成難解難分，以三比三和局終場，昨日兩隊在第二仗再度決戰，一般人預料過程必然比第一仗更精彩刺激，不料開賽後僅四分鐘，南華便接連攻入兩球，再比賽到廿六分又添一隻，以三比〇遙遙領先。由是使一場勢均力敵的球賽，頓告鬆弛下來，大戰氣氛，亦爲之大打折扣。

無可諱言，東華在開賽後四分鐘便失去兩球，大大打擊了他們本身的士氣，是他們在昨仗敗於南華的主因。其次，他們的前鋒不能把握着埋門機會，也有很大的關係。

事實上東華的防守也欠嚴密，門將郭秋明固然不穩，陳燦林及吳澤鑾亦不能稱職。其次，陳輝洪到底並非中堅材料，他昨天雖然踢來盡力，可是因爲踢法不夠狠，同時破壞力也不如高保強大，因而昨天東華如用高保強把守中堅，陳輝洪復任右中衛，東華的後防的守力，一定較爲堅强。

東華的前鋒，雖然姚卓然仍舞他的過關斬將，及美妙傳送，替隊友製造不少勝球機會，袁權韜球到人到的策援力也不弱，無奈陳強失機，伍炎勝又不能呼應，致東華攻勢多，卻無有更多的斬獲，僅能射入一球，打破光蛋。

毫無疑問，陳強是東華鋒線最弱的一個，盤傳射工夫均非到家，上半場十大分鐘時，更錯過一個必入球，而這一球的得失，對東華昨仗的勝負，也影響。

當東華先失兩球後，反攻甚烈。十六分時，姚卓然盤球入南華禁區，騙過蘇文普橫傳空檔的陳強，面對空門近射，不料陳強竟將球射出界，假如此球射入，東華便可扳回一比二的接近局面，形勢就會改觀。

跟着陳強錯過一個必入球後，東華亦有一個入球好機會，當比賽至十分鐘時，袁權韜在南華門前獲得莫振華的供應轉身力射，劉建中已無法挽救，可惜打中球門橫木而不能得逞，倘此球得手，東華亦可扳成一比二，士氣定倍爲振奮，同時廿六分被南華陳建輝射入的一球，也大有可能避免不失呢。

西德性彈撼好萊塢

像愛姬森瑪，烏蘇娜開始時在義大利電影中扣任裸女角式。派拉蒙於一九五四年給她簽訂合同，時候她祇是十八歲，但他不大講英語，她對男演員比較對演戲更感興趣。她開始與古士甸開旋風式的羅曼斯。但古士甸不是死於一個德國「性彈」的爆炸上，卻死於一輛德國跑車中。他死後，她向尊戴力糾纏。派拉蒙又爲她對工作不認眞，放棄了她。

當尊戴力以精神虐待的理由申請與她的妻子離婚，他的淚痕滿面的妻子說：「我恐怕有女人企圖破壞我們的婚姻，但我訪尋不出她是誰。」甚至那些私家偵探也束手無策，雖然專欄作家施娜小姐已暗示，「要查尊戴力離婚的眞因，可查查德國女孩子。」那個女人就是烏蘇娜，她後來成爲了尊戴力的第二任妻子。

在好萊塢，沒有人能夠預測上一次的德國「性彈」爆炸誰家。但在，祇要「性彈」的陰影存在，沒有好萊塢家庭主婦感覺安全。

最近，一個好萊塢秘辛專欄作家報道，德奧「性彈」露美史妮黛與一個已婚男人幽會。這消息，可能是另一次超級性彈試驗的警鈴。

不見主人的春茗

「嚇死人矣！」張心蕃笑曰：「有幾多呀！請春茗，有大有小，請人地食幾十皮」或柔，小係春茗，上酒樓十幾廿圍，亦叫做春茗。你在屋企請可矣！」馮玉蘭曰：「我屋企好似鴿籠一樣，點請人返去？」張心蕃續有所謂，可以叫西餐到會，咪個個都不必到，係人一份，好易搞矣。」馮玉蘭想一想，曰：「咁都得。」座上幾個同行，聽見有得搞，幾大都推波助瀾，你一言我一語，于是乎就始到馮玉蘭想唔答應都唔得。

馮玉蘭答應之後，又再商量下人客之名單，張心蕃同佢擬左一張，一共係十七八人，曰：「連我地副經理都請埋矣，兩個營業主任都在內，稍過一發，包你即刻升做經理。」馮玉蘭笑曰：「如果做不成，你使我做耶？」張心蕃笑曰：「得！」一定俾你做。」馬玉蘭笑下，睇住張名單愁，因：「俗語講得好，做酒容易請酒難，未必一一請得到嘅。」張心蕃笑曰：「我一定到。」馮玉蘭笑曰：「你一定嚟到喇，你乃百貨公司主任係噉呀！正副經理副主任都加埋個噉，我請佢一定不嚟。」張心蕃笑曰：「你請嚟咪叫佢，佢一定嚟。」馮玉蘭曰：「我邀請埋經川石，要到死！」張心蕃笑曰：「點解佢而家又呼佢衰到死耶？你同佢抽擋，你咪話都係人佢個賬者，佢梗係帮你啦！」馮玉蘭曰：「唔使慌，求佢不如求下自已好得多矣！」

新聞故事

雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service, 684-2937

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

20 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

暗市棠殯儀館

ARMSTRONG & CO.

04 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經紀李榮

電話 AL 五八八一四

家 AM 九。〇五三五

黨近華僑學校聘請中文教師（包住宿）

請函寄 DUNCAN CHINESE SCHOOL P. O. BOX 124 DUNCAN, B. C.

或電話雲埠 TR 9-4936 接洽

○有入息實業出賣

唯一投資良機。有三十二個睞房組。傢俬齊備。另三房組。爲管理人或業主居住。另三千五方尺已租出樓房。自動煤油爐熱水。減價至四萬三千元。電話 AM 6-8089, RE 8-3125 與 John Berg 洽商

Richards Akroyd & Gall 1954 Ltd.

中華民國五十四年第四十三屆

雲高華 加拿大 黃江夏總堂 職員一覽表

正主席	恭禧	副	文甫	生元
交際主任	煥昇	科員	宏仁	子文
西文主任	鼎甫	科員	鼎銘	光漢
理財主任	會賢	科員	樹鄉	世標
文書主任	蔭餘	科員	祝齡	振三
福利主任	淵偉	科員	錦成	太成
青年主任	堃俠	科員	仕洲	國祥
核數主任	孔阜	科員	壽生	樹栢
正監督	慎余	副	少波	
評議長	潮衍	副	儉傳	
評議員	漢魂	穗機	昭立	
	紹德	光錦	友三	

Canada Trust-Huron & Erie

416 Main St., Vancouver, B. C.

682-6701

加拿大信託公司華埠分行

敝公司承蒙各界人仕厚愛之熱烈支持，[illegible]

又增設分行於[illegible]，並已聘請 A. D. Wolfe 爲經理主持各項業務服務。

活期儲蓄利息優厚，進行儲蓄[illegible]，每月計息一次，如周時不支取者則將息轉作本金利上生利，此種儲戶之存款，手上現金可隨時取應用，一存一支概不收費用。

4%

爲便利顧客起見，營業時間較長，人人均可享受優厚利息，請勿坐失良機。

營業時間：

星期二三四日上午九時半至下午五時半

星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炳康

加拿大雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St. E.

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU 5-9743

新到大幫

糖菓全盒 賀年齋料

各江海味 唐山水貨

歡請

永利威名酒[illegible]

代理人壽燕梳

各種燕梳實業買賣

產業按揭代收租項

公證人建造工程

周永職 燕梳實業有限公司

JACK W. CHOW REALTY LTD.

辦事處電話 MU 3-7601

Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St,
Commerce Bank Bldg.

Jack W. Chow 周永職 夜間電話 TR 6-6045

V. R. E. B. and R. E. I. B. C. MEMBER

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號係雲埠實業工會會員，經常有本市內外各處房屋實業，平宜新盤出售，價錢有平有貴，特点各有不同，僑胞有任何需要，請駕臨本號接洽。

本號有特別低廉住屋保險單。包括住屋火燭保險。減收費用百分之十火燭。盜竊與責任保險。

㊀雲市東區住屋。三個睡房。自動煖爐。離雲市定巴士一條部洛。離學校兩個部洛。取價九千七百元。

㊁双聯屋。七年新。每月入息弍百叁十弍元。取價弍萬叁千七百元。定銀四千元。

㊂第十弍街家庭住宅。自動煖氣爐。全部三合土土庫。取價八千五百元。定銀弍千五百元。或七千五百元。全部現欵。

㊃舖位三間及五個樓房組。商業區實業。六十一尺地段。付貨店位於街角舖位。各租客均獨有火爐。取價二萬七千五百元。定銀一萬元可以交易。

㊄[illegible]孖統街。新建三睡房住宅。近商業區。離巴士壹個部洛。

㊅佐治街近華區。五房間屋在一層。全部三合土土庫。大地段。西人業主。

㊆新建商業樓宇。有柏文組及舖位。每年入息六千九百元。取價五萬九千五百元。

㊇士德哥双聯屋。每間睡房兩個。硬木地板。門戶獨立。現欵取銀一萬五千九百元。

婦女人壽保險。特別費佣價目。請問周永職有關各項人壽保險

mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋[illegible]

每日所要在兩仙以下。你便能租賃夾萬保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險合約。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。租一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行華埠支行[illegible]

雲高 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。鉸剪刀刀仔。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國[illegible]刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。[illegible]僑胞光顧。額外歡迎。[illegible]

HERDER SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼銘利光刀菜刀每張四元四毛

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罇十五元

郵費免收。各埠函購請將銀以滙寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.

連手續費收加金十元。雲哥華埠門治代理：片打街東一一二號南北多耳行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目喜神。

主治：腎虛血虧，腸萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET-VITA CO. 60 E. 42nd ST. NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C

MU 1-1734

新到上市

大三牙或去頭黃花

原條吊或去頭紅魚

去頭三牙 惠州梅菜

（各種賀年水貨，海味，俱備）

精製臘味燒味牛肉干

大帮園口瓜菜肉品

發行

雲高華 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

大帮

頭水白肉茨菇

登市